

**WARNING**

- Thank you for having chosen Piaggio original accessories to install on your vehicle. It is extremely important that the accessories be installed correctly, so read and thoroughly understand this instruction sheet before you attempt to install your Piaggio genuine accessory.
- Improper installation of accessories can severely compromise the safety of your vehicle. Improper installation can lead to a loss of stability or wheel lock up, with subsequent serious accident and injury or even death. Go to an official Piaggio dealer, who will perform a correct installation using the appropriate equipment.
- For all accessories related to the transport of loads it is necessary to carefully follow the instructions on correct mounting and correct fitting/fastening of the load to avoid decreased manoeuvrability of the vehicle, with consequent falls or serious accidents, including fatal.
- Carbon fiber components, when broken, are extremely sharp, and can cause deep and serious cuts. Never attempt to repair a carbon fiber part. Never trim a carbon fiber part with any operation that uses sawing, grinding or sanding, as the fibers are toxic and extremely injurious to your health.

**ATTENZIONE**

- Grazie per aver scelto accessori originali Piaggio da installare sul Vostro veicolo. Prima di installare un accessorio originale Piaggio è necessario leggere attentamente le istruzioni riportate nelle pagine seguenti.
- Un'installazione non corretta degli accessori può compromettere la sicurezza del veicolo, in quanto si può verificare la perdita di stabilità o un blocco ruote, che possono portare a gravi incidenti, anche fatali. Recatevi presso un rivenditore Ufficiale Piaggio, il quale Vi eseguirà una corretta installazione mediante l'attrezzatura appropriata.
- Per tutti gli accessori relativi al trasporto di carichi è necessario seguire attentamente le istruzioni riportanti il corretto montaggio e il corretto alloggiamento/fissaggio del carico, in modo da evitare una minore manovrabilità del veicolo con conseguenti cadute o gravi incidenti, anche fatali.
- I componenti in fibra di carbonio, quando si rompono, presentano parti estremamente taglienti che possono provocare tagli gravi e profondi. Non cercate di riparare un pezzo in fibra di carbonio, né di tagliarlo utilizzando seghe, mole o smerigliatrici perché le fibre sono tossiche ed estremamente pericolose per la salute.

**ATTENTION**

- Nous vous remercions d'avoir choisi des accessoires d'origine Piaggio à installer sur votre véhicule. Avant de monter un accessoire original Piaggio, lire très attentivement les notices des suivantes pages.
- Une mauvaise installation des accessoires peut compromettre la sécurité du véhicule : une perte de stabilité ou un blocage des roues peuvent entraîner de graves accidents, voire un accident fatal. Rendez-vous chez un revendeur officiel Piaggio, qui effectuera une installation correcte en utilisant l'outillage approprié.
- Pour tous les accessoires relatifs au transport de charges, il faut suivre attentivement les instructions indiquant le bon montage et le bon emplacement ou la bonne fixation de la charge, de façon à ne pas réduire la manoeuvrabilité du véhicule avec, par conséquent, des chutes ou de graves accidents, voire mortels.
- Si les composants en fibre de carbone se cassent, ils présentent des extrémités extrêmement coupantes qui peuvent causer des coupures graves et profondes. N'essayez jamais de réparer une pièce en fibre de carbone, ni de la couper à l'aide d'une scie, d'une meule ou d'une ponceuse, car les fibres sont toxiques et extrêmement dangereuses pour la santé.

**ACHTUNG**

- Danke, dass Sie sich dafür entschieden haben, Originalersatzteile von Piaggio an Ihrem Fahrzeug zu installieren. Vor der Montage eines Originalzubehörs von Piaggio ist es erforderlich, dass Sie die Anleitung der folgenden Seiten aufmerksam durchlesen.
- Eine nicht korrekte Installation des Zubehörs kann die Sicherheit des Fahrzeugs gefährden, denn dadurch könnte die Stabilität verloren gehen oder die Räder könnten blockiert werden – dies könnte zu schweren, auch lebensgefährlichen Unfällen führen. Gehen Sie zu einem offiziellen Piaggio-Händler, der eine korrekte Installation mit den entsprechenden Geräten durchführen wird.
- Für alle Zubehörteile, die dem Transport von Lasten dienen, müssen die Anweisungen für die korrekte Montage und die korrekte Anbringung/Verankerung der Last sorgfältig befolgt werden, um eine Beeinträchtigung der Manovrierbarkeit des Fahrzeugs und daraus folgende Stürze oder schwere bzw. tödliche Unfälle zu vermeiden.
- Wenn Teile aus Kohlenstofffaser zerbrechen, entstehen scharfe Flächen, die tiefe Schnitte verursachen können. Versuchen Sie nicht, Teile aus Kohlenstofffaser zu reparieren oder mit Sägen, Schleifmaschinen oder Schmirgelmaschinen zu bearbeiten, denn die Fasern sind giftig und extrem gesundheitsgefährdend.

**ATENCIÓN**

- Gracias por haber escogido accesorios originales Piaggio para instalar en su vehículo. Antes de montar un accesorio original Piaggio, es necesario leer atentamente las instrucciones de las páginas siguientes.
- La instalación incorrecta de los accesorios puede afectar la seguridad del vehículo, puesto que se puede presentar una pérdida de estabilidad o el bloqueo de las ruedas, lo cual puede causar accidentes inclusive graves o hasta fatales. Acuda a un revendedor Oficial Piaggio, quien le asegurará una correcta instalación con el equipamiento adecuado.
- Para todos los accesorios relacionados con el transporte de cargas, es necesario respetar atentamente las instrucciones sobre el correcto montaje y colocación/fijación de la carga y evitar así que se reduzca la maniobrabilidad del vehículo con la consiguiente caída o graves accidentes incluso fatales.
- Cuando se rompen, los componentes en fibra de carbono presentan partes extremadamente filudas que pueden causar cortaduras graves y profundas. No se debe tratar de reparar una pieza en fibra de carbono, y tampoco hay que cortarla utilizando serruchos, muelas o lijadoras, ya que las fibras son tóxicas y extremadamente peligrosas para la salud.

**ΠΡΟΣΟΧΗ**

- Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε για το όχημά σας γνήσια αξεσουάρ Piaggio. Πριν την τοποθέτηση ενός αυθεντικού αξεσουάρ Piaggio, διαβάστε πολύ προσεκτικά τις οδηγίες των ακόλουθων σελίδων.
- Μια κακή εγκατάσταση των αξεσουάρ μπορεί να θέσει σε κίνδυνο την ασφάλεια του οχήματος: μια απώλεια ευστάθειας ή μια εμπλοκή των τροχών μπορεί να επιφέρει σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρο ατύχημα. Μεταβείτε σε έναν Επίσημο μεταπωλητή Piaggio, ο οποίος θα διενεργήσει τη σωστή εγκατάσταση μέσω του κατάλληλου εξοπλισμού.
- Για όλα τα αξεσουάρ σχετικά με τη μεταφορά φορτίων, πρέπει να ακολουθήσετε προσεκτικά τις οδηγίες οι οποίες υποδεικνύουν τη σωστή διαδικασία συναρμολόγησης και τη σωστή τοποθέτηση/στερέωση του φορτίου, προκειμένου να αποφύγετε τη μείωση της δυνατότητας ελέγχου του οχήματος ως αποτέλεσμα πτώσεων ή σοβαρά ατυχήματα, ακόμη και θανατηφόρα.
- Εάν τα συστατικά από ίνες άνθρακα σπάσουν, παρουσιάζουν εξαιρετικά αιχμηρά άκρα, που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρές και βαθιές τομές. Μην προσπαθείτε ποτέ να επισκεύαστε ένα εξάρτημα από ίνες άνθρακα, ούτε να το κόψετε με τη βοήθεια ενός πριονιού, ενός τροχού ή ενός λειαντήρα, διότι οι ίνες είναι τοξικές και εξαιρετικά επικίνδυνες για την υγεία.



- Ensure that the engine and all components of the vehicle which become hot during operation are cold before performing the following procedure.
- Place the motorcycle on the stand on a firm, level ground.
- To fit the saddle, contact an Official Moto Guzzi/Aprilia Dealer.
- Carry out the various assembly/disassembly operations carefully so as not to damage the various parts of the motorcycle.
- **For heated saddle activation and use, refer to the use and maintenance manual of your vehicle.**
- Use only neutral detergent and cold water to clean the saddle.



- Assicurarsi che il motore e le parti termiche della moto siano fredde prima di effettuare le seguenti istruzioni.
- Posizionare la moto sul cavalletto su di un terreno piano e solido.
- Per il montaggio della sella rivolgersi ad un Concessionario Ufficiale Moto Guzzi/Aprilia.
- Eseguire con cura le varie operazioni di montaggio/smontaggio sella in modo da non danneggiare le varie parti della moto.
- **Per l'attivazione e l'utilizzo della sella riscaldata, consultare il libretto uso e manutenzione del veicolo.**
- Per la pulizia della sella, utilizzare detergenti neutri con acqua fredda.



- S'assurer que le moteur et les parties thermiques de la moto soient froides avant de commencer les opérations.
- Disposer la moto sur sa béquille, sur un sol plat et stable.
- Pour le montage de la selle, s'adresser à un concessionnaire officiel Moto Guzzi/Aprilia.
- Procéder avec soin aux différentes opérations de montage/démontage de la selle, de façon à ne pas endommager les différentes parties de la moto.
- **Pour l'activation et l'utilisation de la selle chauffante, consulter la notice d'utilisation et d'entretien du véhicule.**
- Pour le nettoyage de la selle, utiliser des détergents neutres et de l'eau froide.



- Sicherstellen, dass der Motor und die heißen Teile des Motorrads abgekühlt sind, bevor Sie nach den folgenden Anweisungen vorgehen.
- Stellen Sie das Motorrad auf einem ebenen und soliden Untergrund auf den Hauptständer.
- Für den Einbau des Sitzes wenden Sie sich bitte an einen offiziellen Moto Guzzi/Aprilia-Händler.
- Führen Sie die Arbeitsgänge für dein Einbau/Ausbau sorgfältig aus, damit die verschiedenen Teile des Motorrads nicht beschädigt werden.
- **Zur Aktivierung und Verwendung der Sitzheizung lesen Sie bitte die Bedienungs- und Wartungsanleitung des Fahrzeugs.**
- Zur Reinigung des Sitzes neutrales Reinigungsmittel mit kaltem Wasser verwenden.



- Asegurarse de que el motor y las piezas térmicas de la motocicleta estén fríos antes de efectuar las siguientes instrucciones.
- Colocar la motocicleta sobre el caballete, en un suelo llano y firme.
- Para montar el asiento, dirigirse a un Concesionario Oficial Moto Guzzi/Aprilia.
- Realizar las diversas operaciones de montaje/desmontaje del asiento con cuidado para no dañar las piezas de la motocicleta.
- **Para activar y utilizar el asiento calefactable, consultar el manual de uso y mantenimiento del vehículo.**
- Para la limpieza del asiento, utilizar detergentes neutros con agua fría.



- Πριν ακολουθήσετε τις παρακάτω οδηγίες, βεβαιωθείτε ότι ο κινητήρας και τα θερμά μέρη της μοτοσικλέτας είναι κρύα.
- Τοποθετήστε τη μοτοσικλέτα στο σταντ σε σταθερό και επίπεδο έδαφος.
- Για την τοποθέτηση της σέλας, απευθυνθείτε σε επίσημο αντιπρόσωπο της Moto Guzzi/Aprilia.
- Κάνετε προσεκτικά τις διάφορες εργασίες τοποθέτησης/αφαίρεσης της σέλας, με τρόπο ώστε να μην προκληθεί ζημιά στα διάφορα μέρη της μοτοσικλέτας.
- **Για την ενεργοποίηση και τη χρήση της θερμαινόμενης σέλας, συμβουλευτείτε το εγχειρίδιο χρήσης και συντήρησης του οχήματος.**
- Για τον καθαρισμό της σέλας, χρησιμοποιείτε ουδέτερα απορρυπαντικά με κρύο νερό.